

**GOBIERNO DEL ESTADO DE YUCATAN**

**SECRETARIA DE EDUCACION**

**DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR Y SUPERIOR**

**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL**

UNIDAD 31 A MERIDA

SUBSEDE VALLADOLID

**ALTERNATIVAS PARA INVOLUCRAR A LOS  
ALUMNOS DEL TERCER GRADO PARA EL  
CONOCIMIENTO DE LA HERBOLARIA DE  
SU COMUNIDAD**

**Jorge Víctor Tun Ché**

**Propuesta Pedagógica presentada en opción al Título de  
*Licenciado en Educación Primaria para el Medio Indígena***

**Mérida, Yucatán, México**

**2002**

# **INDICE**

## **INTRODUCCIÓN**

### **CAPITULO I**

#### **SITUACIONES OBSERVADAS EN LA COMUNIDAD Y LA PRIMARIA INDIGENA**

- A. Planteamiento del problema
- B. Justificación
- C. Propósitos
- D. Contexto cultural
- E. Descripción del grupo
- F. La escuela
- G. El trabajo escolar

### **CAPÍTULO II**

#### **FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA PROPUESTA PEDAGÓGICA**

- A. Fundamentos políticos
- B. Fundamentos jurídicos
- C. Fundamentos filosóficos
- D. Fundamentos psicopedagógicos
- E. Fundamentos socio-culturales
- F. Uso de la medicina tradicional y su marco teórico conceptual
- G. Plantas medicinales

### **CAPITULO III**

#### **ESTRATEGIAS METODOLÓGICO-DIDACTICAS**

- A. Acciones para desarrollar la estrategia
- B. Sugerencia que fundamentan las estrategias
- C. Alternativas para involucrar a los alumnos del 3er. Grado para el conocimiento de la herbolaria de su comunidad

## **CAPÍTULO IV**

### **ANÁLISIS DE EVALUACIÓN DE RESULTADOS**

A. Introducción

B. Actividad preliminar

1. Primera sesión

2. Segunda sesión

3. Tercera sesión

4. Cuarta sesión

5. Quinta sesión

### **CONCLUSIONES**

### **BIBLIOGRAFÍA**

### **A N E X O S**

## INTRODUCCION

En esta propuesta pedagógica, el análisis y la reflexión juegan un papel importante en mi proceso de formación profesional que se profundiza y se aviva cotidianamente en la práctica docente y tiene como uno de sus objetivos importantes el de recuperar identidades compartidas en y con la comunidad.

Como integrante de una sociedad con diversos problemas urgentes de atender, trataré una problemática palpable en la Escuela Primaria bilingüe "Emiliano Zapata" de la comunidad de Dzalbay, municipio de Temozón; es un problema que comúnmente se presente en los núcleos sociales indígenas en el Estado de Yucatán.

La desvalorización sobre el conocimiento de las plantas medicinales como contenido educativo es uno de los principales problemas que presenta la educación indígena. Me propuse integrar en el presente trabajo, estrategias para involucrar a los alumnos del tercer grado escolar en el proceso de apropiación de contenidos relacionados con la cultura de la comunidad, mismos que pueden ir aprovechándose como alternativas en la vida personal y colectiva. Para este trabajo fue determinante la interacción con la comunidad pues solo así pude profundizar sobre estos conocimientos y se posibilitó mayor claridad y calidad, una vez convertidos en contenidos útiles para la labor educativa.

Esta tarea me sirvió para avanzar en la comprensión y construcción del curriculum de la educación indígena, pues antes estaba lejos de comprender la importancia de adecuarlo a las necesidades de la propia comunidad. Estaba, como quien dice, alejado de toda posibilidad de seleccionar mis contenidos sin descuidar los rumbos que señala la política educativa estatal y/o nacional. Hay que reconocer que la preparación profesional es prioritaria para no seguir siendo uno más de los miles y miles de jóvenes profesionistas que "adoptan principios de doctrina sin conocimiento y causa o lo que es lo mismo, sin examen ni discusión, el que acostumbra a no dudar de nada ya tener por infame verdad cuanto aprendió".<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Salvador Martínez Della Rocca. "Estado, educación y hegemonía en México", en: Historia, sociedad y educación II. Antología Básica. III Semestre, LEPEMI'90, Pág. 29

A la larga no beneficia, al contrario hace ser copartícipes de las desventajas en que se encuentran las comunidades indígenas del estado y de la Nación en la vida política, económica y cultural. Lo descrito en el presente trabajo, no es más que la realidad de la cultura maya, con viva presencia en la comunidad de Dzalbay, histórica y oralmente preservada por sus habitantes para las generaciones futuras.

La familia como pilar, ha constituido y seguirá constituyendo la unidad básica en la sociedad y es en su seno donde se encuentra la posibilidad de establecer los espacios para el desarrollo de las actividades que pueden ayudar gradual y grandemente a la educación de los hijos; sin embargo, la corresponsabilidad del maestro, en la comunidad a través de la escuela, también es importante para impulsar el saber cotidiano hacia planos cada vez más elaborados y sistematizados.

## CAPITULO I

### SITUACIONES OBSERVADAS EN LA COMUNIDAD Y LA PRIMARIA INDIGENA

La comunidad de Dzalbay se encuentra al sureste de la capital de Yucatán; a 175 kilómetros aproximadamente y se ubica en el municipio de Temozón; dista de la cabecera municipal unos 20 kilómetros al noreste. Es una comunidad que trabaja la agricultura, puesto que todos sus habitantes pertenecen aun núcleo ejidal y trabajan en los terrenos del mismo. Se conforma de 56 familias con un promedio de 5 elementos por cada una.

La comunidad escolar es de 92 alumnos en la escuela primaria, 24 en educación preescolar y 12 en educación inicial que en su conjunto ascienden a 128. La escuela primaria es atendida por tres maestros. Asimismo, uno atiende el centro preescolar y uno más el de educación inicial, haciendo un total de cinco maestros.

En cuanto a servicios, la comunidad cuenta con: agua entubada, electricidad, teléfono, 2 molinos para nixtamal, 2 tiendas particulares, una ex CONASUPO y una camioneta particular que Viaja regularmente a Valladolid.

#### **A. Planteamiento del problema**

Como maestro bilingüe fui formado por y para el servicio del estado, para el bien de las comunidades indígenas. Interactuar en el contexto educativo, clarificó más el objetivo de mi trabajo, enfocado desde un ámbito particular "la escuela"; es decir, encontré mi identidad desde mi posición como guía, orientador y facilitador de y para la comunidad, no simplemente sujeto a una directriz sin analizar las consecuencias que se proyectan hacia un futuro mediano o a largo plazo.

Observo y reflexiono sobre el camino amplio y definido de la educación indígena con una visión y convicción apoyado desde mis trincheras en la labor educativa, para un mayor desarrollo comunitario y humano.

Participo en un proceso de autoformación y actualización permanente de acuerdo a la realidad sociocultural, tomando como referencia el contexto general en el que se dan nuevos retos ideológicos y hasta conflictos armados en diferentes regiones de nuestro país y del mundo actual. (Chiapas, Guerrero, la ex-Unión Soviética, entre otros) En los tiempos actuales es cuando "se requiere de la excelencia académica que coloque a los profesionistas en un marco de competitividad con los representantes de cualquier país del mundo, aún de potencias altamente desarrolladas"<sup>2</sup>.

Además en los tiempos actuales está cambiando la mentalidad de la humanidad. En la actualidad se observa que es necesario que los pueblos aprendan a respetar sus diferencias para que exista paz y tranquilidad en el mundo.

Como interactuante en el contexto educativo y en la comunidad, mi papel va de acuerdo a experiencias y conocimientos del medio, analizando a fondo los problemas y obstáculos que no permiten a la escuela primaria bilingüe "Emiliano Zapata" y grupo de maestros tener avances más objetivos día a día y curso tras curso escolar, lo que siempre hace aparecer al trabajo como rutina y tedio pedagógico, para algunos.

Es necesario avivar el pensamiento y creatividad para contribuir al progreso de la escuela y comunidad; se pretende coadyuvar a la revaloración de la identidad cultural, confrontándola con lo que nos marca la normatividad institucional. (Planes y programas nacionales) Por todo lo anterior, me propongo cuestionar y clarificar, a problematizar y sugerir sobre: " Alternativas para involucrar a los alumnos del tercer grado para el conocimiento de la herbolaria de su comunidad".

El presente planteamiento se objetiviza de acuerdo a la realidad Dzalbayense. Después de analizar y reflexionar sobre esta problemática, me detengo a escudriñar el horizonte de mi práctica docente.

---

<sup>2</sup> Juan Duch Gary. VI Congreso Nacional sobre Informática y Computación. Diario POR ESTO! Sección Ciudad 21 de octubre 1994.

Se trata de alentar a los educandos para conocer la medicina tradicional y su relación con la medicina científica, así como lograr, a través de su conocimiento, la revaloración de la cultura propia y el respeto a otras culturas, incluyendo la regional, la estatal y la nacional.

## **B. Justificación**

La identidad e intelectualidad de un individuo se desarrolla, en buena parte, en función directa de su conocimiento del medio. Por ello, se hace necesario propiciar su aprendizaje sobre el medio natural y promover un conocimiento más profundo de su historia cultural. La lengua es el vehículo más eficaz por el cual se llega a la comprensión y asunción de la cultura y la sociedad que la produce manifiesta por medio de ella su concepción del mundo. Se puede afirmar que la lengua es una síntesis de la identidad social y cultural. Por esta razón, para los habitantes de la comunidad de Dzalbay, en su totalidad hablantes del idioma maya, se hace difícil y complejo el aprendizaje del Español como lengua oficial, como persiguen los programas educativos nacionales.

El niño, desde el momento en que empieza a tener contacto con el medio ambiente natural y social donde se desarrolla, se va apropiando de los elementos propios de su grupo cultural. Es así, que el impacto de la naturaleza, determina una parte de la cultura de los individuos. Un ejemplo sería el de la alimentación que se deriva de las plantas. Otro sería el de la medicina tradicional como patrimonio colectivo que en la actualidad se va perdiendo por el auge de la medicina científica y/o calificada.

Decidí abordar el campo de la naturaleza y, en especial, la medicina tradicional para revalorar lo que se va perdiendo en la comunidad de Dzalbay y porque los planes y programas nacionales sugieren como ejes temáticos: "el cuerpo humano y la salud" y "el ambiente y su protección". De estos ejes se derivan los siguientes contenidos: "Manifestaciones de las enfermedades más frecuentes del aparato digestivo"; "El agua y el aire. Su relación con las plantas y con los animales" y "Los recursos naturales de la comunidad y la región. a) Su relación con los productos utilizados en el hogar y la comunidad; b) Cuidados necesarios para su preservación y mejoramiento".



El convertir como contenido educativo el tema de las plantas medicinales para los alumnos del tercer grado de primaria es porque se nota un claro desprecio o rechazo hacia lo propio. La cultura occidental basada en el culto a la ciencia como conocimiento legítimo, apoyada en la fuerza de los medios masivos de comunicación, ha causado que los adultos y la niñez desvaloren los conocimientos desarrollados milenariamente por quienes en su comunidad se han dedicado a acrecentar la medicina tradicional. El ambiente natural y cultural que los rodea es tan rico, que se cuenta con formas sencillas para prevenir y curar algunas enfermedades comunes, sin tener que acudir a consultorios o clínicas que implican gastos enormes y la consiguiente merma del sustento familiar.

Al valorar de esta forma el caso, considero de primordial relevancia, recuperar la medicina tradicional en el campo de la educación indígena. Considero importante también el apoyo a la educación familiar que los padres de familia dan a sus hijos desde temprana edad, al ser la base para que aprendan a valorar, a utilizar ya reconocer lo nuestro, legado por los antepasados de generación en generación.

Después del paso de los años se puede interpretar como un enriquecimiento oculto y lento de la cultura, desde el punto de vista de nuestra época y sus adelantos científicos y tecnológicos.

La medicina tradicional entre las familias del pueblo tuvo y tiene un gran desarrollo. Han tenido hombres sabios, conocedores de su pueblo, dedicados a la atención de la salud de la gente. Sabios en el conocimiento de las propiedades medicinales y curativas de las plantas; conocen las enfermedades, sus manifestaciones y sus causas, saben también quiénes son aquellos hombres o mujeres que se dedican a hacer el mal en qué circunstancias se adquiere la enfermedad, porque:

Hay una actitud total del hombre ante la naturaleza, que es el punto de referencia común de sus conocimientos, sus habilidades, su trabajo, su forma específica de satisfacer la necesidad ineludible de obtener el sustento, pero que también está presente en la proyección de sus sueños y en su capacidad para observar la naturaleza, en la voluntad de dialogar con ella, en sus temores y esperanzas ante fuerzas fuera del control humano.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Guillermo Bonfil Batalla. "La naturaleza humanizada", en: Introducción al conocimiento del campo de la naturaleza. Antología básica. VI Semestre, LEPEPMI'90, UPN, México, PAGS. 84

Las personas que curan a partir de hierbas en la comunidad son muy respetadas por quienes ha sido atendidos por ellas, porque reconocen el Don o la sabiduría que les dio Dios para curar o sanar; éstas a su vez, reconocen cuándo pueden curar o no; de esta forma también son sinceras y honradas, porque no engañan, ni explotan a la gente.

En muchas ocasiones mucha gente acude primero al hierbatero y después al médico o a la clínica y/o viceversa. Una gran cantidad de las personas que viven en la comunidad entienden y comprenden que los dones de la sabiduría de la naturaleza y la ciencia que tienen los hierbateros y los médicos son dados por Dios y que hay enfermedades para cada quien y la forma de curarlo según sus conocimientos.

Un médico profesional egresado de institución universitaria cobra una buena cantidad y muchas veces en la primera consulta no cura al enfermo, sino hasta explotarlo. En cambio un hierbatero conoce y entiende la situación de un enfermo y muchas veces no recibe el dinero que pide, sino se lo asientan o depositan frente a la imagen que ellos veneran para su trabajo.

La medicina tradicional de hoy es el resultado del contacto y el choque intercultural de la medicina tradicional antigua con la medicina española. Como resultado la fusión se le puede llamar medicina tradicional, no siendo producto exclusivo de una cultura u otra, sino el fruto de ambas aunque no en su totalidad. Un resultado que no es sólo por el contacto entre la medicina indígena y la occidental, sino también de la propia dinámica de la medicina tradicional.

La medicina tradicional no está encapsulada en sí misma, no es hermética, sino todo lo contrario; está abierta al progreso. Quienes a ella se dedican, experimentan, investigan y amplían las posibilidades de desarrollo y progreso; como ejemplo se pueden mencionar los jardines botánicos de Yaxcabá y el de Tihosuco, el primero del Estado de Yucatán y el segundo del Estado de Quintana Roo.

La medicina occidental y la tradicional o indígena son diferentes y complementarias, porque ninguna de ellas lo cura todo de la misma manera y tienen áreas diferentes de eficacia respecto a las enfermedades.

La medicina occidental, emplea medicamentos artificiales, sintéticos, que se multiplican y reproducen por millones; sus técnicas son también muy diversificadas y sofisticadas. Por su parte, la medicina tradicional se vale preferentemente de productos naturales (vegetales, minerales y animales) y la materia prima de esta medicina es indispensable para la occidental. De igual manera, la medicina tradicional es cultural y económicamente más accesible a todas las familias y culturas.

Se llama medicina tradicional porque como ya se dijo, tiene sus raíces en el pasado y una doble tradición cultural; también es una nueva forma de curar que resulta de la unión antes mencionada, pero enriquecidas con nuevos aportes y reinterpretaciones. Con todo, sigue siendo una medicina "no oficial", no legalizada, no civilizada y culta, no universitaria ni científica a los ojos de la sociedad occidental o dominante a pesar que es producto de la experiencia, de la investigación y del conocimiento; en ese sentido también científica, aunque ha tomado formas y caminos diferentes a los de la medicina oficial, pero no por eso menos válida y fundamentada. La medicina tradicional se ha mantenido durante mucho tiempo y sigue tan arraigada y difundida, porque responde a formas culturales y necesidades de grupos mayoritarios.

En la actualidad ninguno de los grupos señalados ha dejado de practicar la medicina tradicional, por más que la medicina moderna esté representada en gran parte de sus territorios por médicos e instituciones oficiales.

La medicina tradicional es el patrimonio vivo de la cultura indígena y es en parte ecológica y cultural, es adquirida por diferentes canales de intercambio y comercialización. Su conocimiento forma parte de la educación que se imparte desde la niñez a todos los integrantes del grupo maya, en el caso de Yucatán. Desde muy pequeños se les va enseñando directa y vivencialmente a conocer las plantas, animales y minerales; cómo son, dónde se encuentran, para qué sirven, cuándo se dan y cómo se preparan y se utilizan.

### **C. Propósitos**

Revalorar los conocimientos que se tienen sobre la medicina tradicional para la cura y prevención de algunas enfermedades comunes en la comunidad.

- Favorecer la apropiación de contenidos culturales de la comunidad.
- Incorporar a las actividades cotidianas de niños y padres de familia la práctica de la medicina tradicional.
- Rescatar las tradiciones y costumbres de padres de familia y abuelos sobre medicina tradicional.
- Recopilar los saberes de la comunidad respecto de la medicina tradicional
- Conformar un manual de plantas medicinales y enfermedades que curan o previenen.
- Fomentar un jardín botánico demostrativo.

### **D. Contexto cultural**

El problema que pretendo abordar tiene que ver con el proceso de apropiación de contenidos culturales sobre medicina tradicional, debido a que los abuelos y los padres de familia sólo transmiten a sus hijos los conocimientos en forma oral y existe una fuerte tendencia en la desvalorización de esos conocimientos. Lograr el interés de los educandos en los saberes de la comunidad, específicamente sobre el conocimiento de la medicina tradicional, a través de su lengua, les permitirá ser capaces de enfrentar parte de los problemas comunes de su vida familiar y social.

### **E. Descripción del grupo**

El grupo que atiendo es del segundo ciclo escolar y consta de 27 alumnos: 15 de tercero y 12 de cuarto grado. Todos son hablantes de la lengua maya que hablaron sus antepasados, aunque también se nota la influencia del español. Aunque no es común escuchar un diálogo en esta lengua, entienden algunos términos de ella, pero no son capaces de entablar una conversación con un hispanohablante.

Al aplicar una prueba para conocer el nivel del bilingüismo, ubiqué a siete niños en el nivel inicial y veinte en el nivel básico, lo que implica que debía trabajar con ellos el español oral a través de diálogos, juegos, etc.; como estrategias para que poco a poco y en los niveles subsecuentes de la educación primaria se apropien progresivamente de esa lengua.

De lunes a viernes, los niños llegan a la escuela alas 7:30 horas, unos con caras alegres y otros sin haber desayunado. Según ellos, la mamá no ha despertado o dizque acostumbran desayunar a la hora del recreo que es de 10:00 a 10:30 horas. Una de las razones por las que algunos no van a sus casas cuando se les retira, es porque la comida solo está lista entre las 2 y 3 de la tarde.

Se puede afirmar que todos los niños provienen de familias de la clase social baja, pues la gran mayoría de sus padres se dedican a las labores del campo; sus edades fluctúan entre los 9 y 11 años; el grupo se conforma por 16 niños y 11 niñas, existiendo gran parentesco familiar entre algunos.

Por influencia occidental en la comunidad, en el grupo se adquiere algún status por hablar y escribir el español (actividades que realizan con mucha dificultad); quienes lo hacen de alguna manera son respetados por sus compañeros, tal y como sucede entre los adultos de la comunidad. Esta preferencia por el Español se deriva del dominio regional y nacional que tiene este idioma sobre las lenguas indígenas, efecto en el que los medios masivos de comunicación han tenido considerable influencia; es frecuente que los habitantes de este lugar pasen sus ratos libres viendo televisión o escuchando alguna radiodifusora.

Esta situación ha provocado que los padres de familia rechacen nuestra intención de usar la lengua maya como contenido de aprendizaje. Ha sido a través de reuniones de sensibilización y orientación como, poco a poco, hemos ido interesándolos para que acepten que sus hijos aprendan a leer y escribir en su propia lengua.

Sólo cuatro niños escriben el español con cierta coherencia porque han tenido más contacto con otras familias en la ciudad de Cancún, en donde alguna vez han vivido. Sin embargo, después de algunos años de vivir en esta comunidad han dejado de utilizarlo. Solo lo hablan cuando están fuera de la comunidad. En la actualidad todos los niños del segundo ciclo escolar hablan la maya, la leen con cierta ilusión, ya que en este curso escolar se está tomando en cuenta a la lengua maya como una materia más del programa de estudios.

Utilizar la lengua maya en el proceso enseñanza aprendizaje, permite a los niños entrelazar con claridad sus pensamientos Con sus acciones, lo que posibilita ideas y enunciados con coherencia, entendimiento y comprensión. Como dice Pablo de la Luna:

La lengua materna es aquella que predomina en un hablante y usa para comunicar, expresar sus sentimientos y pensamiento con cierta seguridad y todo aquello que tiene que ver con el mundo que lo rodea, pero llegar a este uso y abstracción requiere una adquisición y desarrollo desde temprana edad y básicamente en el contexto familiar.<sup>4</sup>

Para lograr el desarrollo gradual e íntegro de la lengua materna de los niños, he hecho que se entrevisten con los maestros y otras personas que hablan el español oral, a través de diálogos sencillos y no han respondido como debe ser; cuando lo han hecho en maya, aunque son cohibidos por naturaleza, entablan rápidamente un diálogo, porque han desarrollado la estructura mental y ambiente cultural diferente al español, eso los hace dignos de atención de acuerdo a su realidad. El problema de que quieran hablar y escribir en un idioma que no conocen y no manejan cotidianamente, repercute en la eficiencia terminal, porque sólo a través de los libros leen el Español en la escuela y en menor tiempo que lo que usan la Maya en su casa y comunidad.

## **F. La escuela**

La escuela "Emiliano Zapata" es de organización completa; se atiende de primero a sexto grados entre tres maestros (tridocente) El horario oficial es de 7:30 a 12:30 horas del

---

<sup>4</sup> Pablo de Luna García. "Importancia de la lengua materna". En: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Guía y antología básica. VI semestre. LEPEPMI-90, UPN, Pág. 32.

día; los alumnos van entendiendo que el trabajo en la escuela y en la comunidad no puede encerrarse en un horario determinado; muchas veces pasamos todo el día con ellos en la comunidad y en la familia.

Lo sienten cuando me preguntan por qué no me quedo hasta la tarde o por qué no vamos de visita a algún lugar que prefieren como: visitar alguna rancharía, cueva, rehojada, etc., actividades que siempre he hecho con ellos y que me permitieron desarrollar la propuesta que hoy se presenta.

La escuela como segundo ambiente social después de la familia, donde se desenvuelven los niños, implica encontrarse frente a una segunda autoridad después de los padres. La historicidad de la institución se demuestra en la disciplina y respeto que añejamente le tienen por la comunidad, lo que hace también que sea un lugar activo y propugnador de actividades acordes a situaciones dinámicas del medio. Por esta razón, los niños cuando ingresan en ella demuestran cierta madurez en la concepción del mundo escolar y una cosmovisión general de la cultura, demostrándolo en las actividades que acostumbran hacer con su familia, con la comunidad y con sus compañeros en sus juegos.

En esta etapa de vida, demuestran inquietudes y cuando se les valora en su dimensión no se cohiben, hacen sus trabajos alegremente, ya que consideran que sus manifestaciones culturales (respeto, lengua, juegos, usos, etc.) están presentes en su trabajo.

Con paciencia, experiencia y tacto, conduzco hasta donde me permite la preparación académica, transformar la personalidad de los alumnos del segundo ciclo escolar, en especial con los del tercer grado con más madurez y dinamismo para lograr un desarrollo integral de acuerdo a la edad y en un ambiente que ellos forjan con alegría y respeto para el manejo y uso de la medicina tradicional basándose en las plantas y sus partes.

En la escuela existe disciplina, reglas, valores, respeto, en fin una cotidianeidad determinada por las diversas ideologías de cada uno de los maestros: conducta profesional, preparación, responsabilidad, que son aspectos que también se reflejan en la formación y/o transformación de la escuela en un centro más placentero y recreativo para todos.

En la escuela se avanza en lograr la participación de los alumnos en todas las actividades sociales y culturales, donde todos van asimilando que un equipo de trabajo puede más que un individuo. Hemos velado por la superación para convertirla en un centro de recreación como también un lugar digno de un y para un aprendizaje para la vida y desarrollo comunitario de acuerdo a la realidad, en busca de la revaloración de la cultura maya a través de las costumbres y tradiciones en primera instancia para luego la cultura europea como segunda.

En la escuela y en el grupo, me involucro en la vida cotidiana de los educandos para cambiar o transformarles la idea de que el español hablado y escrito sea el cambio para la superación personal y los haga hombres de provecho, sino es parte de la realidad de la sociedad nacional, desde la invasión española. La concepción del mundo a través de lo que manejan, conocen y usan a diario se pueden agenciar contenidos para revalorar lo que comúnmente es de ellos, como: lengua, religión, medicina, respeto, etc.; reconocidos históricamente a través de la tradición oral.

### **G. El trabajo escolar**

Con experiencia en el campo educativo y político voy entendiendo más lo que es el amor al trabajo, sentir que día a día en el transcurso de la jornada escolar, los niños de la comunidad de Dzalbaj, necesitan más de los maestros como guías, orientadores y facilitadores de cambio, abarcando todo un gran contexto no solo en el aula, sino hasta con sus hijos y con la comunidad; con fuentes de trabajo, de alimentación, de atención médica entre otras necesidades. El pasado y presente de la cultura maya son dignos de una atención prioritaria del Estado en conjunto con los maestros que conocen la problemática.

La vida llena de misterios de la comunidad aún por descubrirse, lo intento conocer a través de pláticas informales, en reuniones de trabajo, en las visitas domiciliarias y en todos los diálogos con los señores de edad avanzada que oralmente tienen presentes mucho conocimientos del pasado. En las actividades escolares se ve la dimensión y se siente la responsabilidad de ser un verdadero transformador de personalidades, de pensamiento, palabra y corazón, que tanto necesitan nuestras comunidades indígenas.



Al observar a los niños, me he dado cuenta que la mayoría de las veces, sus semblantes aprueban las acciones, lo que no pronuncian aviva voz; poco a poco van superando la timidez a través de los trabajos por equipo y en las indagaciones que hacen en su comunidad y familia que los hace y convierten en amigos inseparables, entiendo que soy uno más de ellos en su mundo y eso es identidad. Sus problemas en muchas ocasiones no los confían a sus padres; poco a poco sienten la necesidad de comunicárselo a alguien que los comprenda y los entienda y lo sienta como propio. Muchas veces las palabras claras, sencillas y bien enfocadas alivian los problemas psicológicos, es decir, la afectividad que manejo con los niños me ha dado y hecho sentirme más a gusto en la labor educativa y social en la comunidad.

## CAPITULO II

### FUNDAMENTOS TEORICOS DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

#### A. Fundamentos políticos

Considerando los fundamentos políticos contemplados en el Plan Nacional de Desarrollo, que pone especial énfasis al desarrollo del sistema de educación bilingüe-intercultural de conformidad con las necesidades y requerimientos de los grupos étnicos, se busca el enriquecimiento de la identidad nacional.

La educación bilingüe es lo más correcto e ideal en un país como el nuestro por la cantidad de grupos étnicos, porque a través de ella se busca mantener la identidad de las comunidades, evitando así su destrucción y sustitución cultural, además de que:

El principal obstáculo consiste en el hecho de que no hay consenso en la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y en los demás foros internacionales, ni sobre la definición jurídica de lo que es una minoría ni de lo que es una lengua. La falta de un consenso se debe sobre todo a la resistencia de los estados a reconocer la presencia de minorías en su territorio, lo que implicaría aceptar la existencia de divisiones internas y delimitaría la soberanía nacional.<sup>5</sup>

Estos derechos han quedado en la utopía manejada por la sociedad dominante y en el poder de control social. Se establece en "el convenio 169 de la organización internacional del trabajo" derechos individuales y colectivos. El derecho colectivo sustenta la existencia de los pueblos indígenas: el derecho de su territorio, el uso de su lengua, su cultura propia y la práctica de sus normas y costumbres, porque:

(...) Cuando no se respeta el derecho de los pueblos es muy difícil que los derechos humanos de los integrantes de esos pueblos se respeten. Así podemos ver que el principio de autodeterminación es la raíz para que se practiquen los derechos de los pueblos.<sup>6</sup>

---

<sup>5</sup> Organización Internacional del Trabajo. Derechos indígenas. Convenio 169, Pág. 57.

En la actualidad el gobierno de estado de Yucatán, tiende a cambiar los viejos esquemas políticos, porque entiende y comprende a sus gobernados, cómo es la etnia maya y además tiene incluido, en su programa de trabajo, puntos importantes de la educación de acuerdo a la cultura y en base a las necesidades, lo que permite incursionar a la medicina tradicional en una propuesta como ésta.

## **B. Fundamentos jurídicos**

Considerando los fundamentos jurídicos, contemplados en la Carta Magna en los artículos 3° y 4° constitucionales en donde el estado ofrece: protección y reconocimiento a los pueblos indígenas como una sociedad con derechos constitucionales, integrantes de la gran sociedad mexicana; su lengua, su cultura y tradiciones sea el marco teórico y filosófico para concebir una educación bilingüe y pluricultural que permita el desarrollo integral de los individuos.

Desde la implantación (1964) del sistema de educación indígena a nivel nacional y estatal, se ha estado buscando una metodología propia, con objetivos concretos, hasta la fecha, se ha logrado algunos resultados esperados, porque:

Los diversos instrumentos del derecho internacional, proporcionan una base relativamente débil para la defensa de los derechos lingüísticos; establecen tan sólo los derechos humanos fundamentales como derechos individuales en general y prohíben toda discriminación basada en diferencias de razas, sexo, religión o lengua. Estos son precisamente los principios que llevaron a no conceder espacio específico a los grupos indígenas en la legislación mexicana.<sup>7</sup>

El desconocimiento del artículo 4°. Constitucional para los pueblos indígenas ha sido factor determinante para la no oficialización de las lenguas indígenas de país, porque cuando un derecho no se ejerce, se pierde poco a poco como puede suceder con dicho artículo. El reconocimiento de una serie de derechos específicos, v. gr.: la noción sobre el derecho colectivo a la tierra; el derecho a la educación en la lengua materna; el derecho al

---

<sup>6</sup> Enrique Hamel Rainer. "Lenguaje y conflicto interétnico en el derecho consuetudinario y positivo". En: Identidad étnica y educación indígena. Antología básica. V semestre LEPEPMI'90, Pág. 155

apoyo a la medicinas tradicionales, el derecho consuetudinario que abarca las costumbres, tradiciones y formas en que los pueblos resuelven tradicionalmente sus conflictos en su comunidad y/o región, han perdido rumbo por la fuerza de la política nacional que ha marginado y marca las pautas a seguir, aún en contra del desarrollo natural de las comunidades que, histórica y socialmente los ha mantenido unidos.

### **C. Fundamentos filosóficos**

Considerando que México es un mosaico pluricultural que aglutina etnias que se encuentran casi al margen de la dinámica del desarrollo, es una condición debida, tanto a la situación geográfica en la que se ubican, como por una población dispersa en áreas de difícil acceso que los ha constituido en grupos de pobreza extrema, carentes de oportunidades económicas con altos índices de desnutrición, insalubridad, y analfabetismo; por otra parte también ha sido el resultado de una exclusión en la toma de decisiones.

En el plano de la educación no hay nada obvio y gratificante. Existe un grave rezago educativo, provocado por fuertes problemas de ausentismo, deserción escolar y baja eficiencia terminal que ha sido producto no de la insensibilidad de la comunidad indígena hacia la escuela, sino porque los planes y programas nacionales son instituidos por políticas gubernamentales que desconocen las especificidades que implica el desarrollo de una educación bilingüe e intercultural que no corresponde a su realidad y porque se eliminan los principios y posibilidades para su propio desenvolvimiento que es un universo ideológicamente inferiorizado y además como dice Guillermo Bonfil Batalla

(...) se ignoran y combaten las sabidurías médicas, los conocimientos y las habilidades artesanales, las formas de organización familiar y comunal, las instituciones de gobierno tradicional, los idiomas, las expresiones de religiosidad, propias de cada pueblo, sus tendencias igualitarias y hacia la autosubsistencia, sus ritmos de vida, sus modos de producción, distribución y consumo, su sentido de tiempo y del espacio, su concepción de la naturaleza y del hombre.<sup>8</sup>

---

<sup>7</sup> Ibíd. Pág. 155

En este sentido, el intento de desarraigar y destruir la realidad cultural ha convertido las tradiciones y costumbres en prácticas que no se expresan con palabras y acciones claras. Por otra parte, considerando que los indígenas se caracterizan por el idioma que hablan o porque conservan sus valores culturales, sus formas de vincularse con la naturaleza, hacer justicia, organizarse para los trabajos comunales, de pensar y de identificarse como indígenas apegados a sus raíces ancestrales, se hace necesario e indispensable dignificarlos con hechos y verdades sobre sus derechos y obligaciones como parte de la sociedad mexicana, para hacer uso de la naturaleza, donde surge lo básico para su alimentación y la cura y prevención de enfermedades a base de las plantas y sus partes, legado de los antepasados de generación en generación como patrimonio.

#### **D. Fundamentos psicopedagógicos**

En el contexto de la educación la lengua juega un papel muy importante, ya que además de la función comunicativa ofrece una gama de posibilidades de expresión y un rico contenido de la memoria histórica de los pueblos, se puede decir y afirmar que cada lengua está diseñada para expresar una cultura de manera que no se puede concebir la una sin la otra. Considerando que la cotidianidad del niño indígena son su lengua, su cultura y sus tradiciones, la educación indígena debe partir de una enseñanza en estos términos, lo que pedagógicamente posibilita la formación integral del individuo a partir del respeto a su personalidad como ser viviente y pensante, prescrito en el Artículo Constitucional para todos y cada uno de los mexicanos.

La educación indígena institucionalizada tiene presente que ningún grupo étnico vive en el vacío social, sino que todos conviven en mayor o menor grado con la sociedad en general, lo que hace innegable la necesidad del acceso al español como segunda lengua ya la cultura común para todos los mexicanos sin menosprecio a las autóctonas; para posteriormente inmiscuirse en los elementos de la cultura universal para alcanzar una verdadera y auténtica sociedad pluriétnica. De tal manera que el desarrollo biopsicosocial

---

<sup>8</sup> Guillermo Bonfil Batalla. "Notas sobre civilización nacional", en: La cuestión étnico-nacional en la Escuela y la Comunidad. Antología Básica. II semestre. LEPEPMI'90, Pág.80

del niño está asociado aun proceso cognoscitivo generado dentro de un marco cultural y lingüístico específico, punto de partida y de respeto para el logro de otros aprendizajes.

El ser humano está predestinado desde el momento de su concepción a usar alguna lengua para poder comunicar sus inquietudes, sus emociones y sus deseos por medio de símbolos. Esto es una forma de comunicación no instintiva, porque "el habla es una actividad humana que varía sin límites precisos en los distintos grupos sociales, porque es una herencia puramente histórica del grupo, producto de un hábito social mantenido durante largo tiempo."<sup>9</sup>

Para todo individuo es una actividad primordial el habla como la vida misma, por eso la sociedad en general, persigue superar sus deficiencias a través de la comunicación. El lenguaje es una forma de evolución del sonido utilizado simbólicamente y gráficamente por el ser humano; su aprendizaje a veces no necesita de la escuela. Para poder desarrollar la expresión gradual y sistemáticamente interviene la escuela como institución creada para la organización y desenvolvimiento de la sociedad. En la sociedad se utilizan las simbolizaciones que constituyen ciclos evolutivos con sentidos, significados y significantes, su campo se encuentra en el seno de la familia.

## **E. Fundamentos socio-culturales**

Consideremos que la cultura es la relatividad viva de la colectividad en donde se expresa el conjunto de valores materiales y espirituales, pasado, grabado y creación del hombre en el proceso de su propia existencia, practicado históricamente y socialmente, incluyendo sus modos de ser, pensar, actuar y sentir. Reconociendo que dentro de los grupos indígenas, la lengua es el indicador que traza la etnicidad; por otro lado, sin pasar por alto, tenemos: las costumbres, las tradiciones, las normas, la religión, la medicina (herbolaria), la filosofía y demás manifestaciones que conforman el mundo, étnico maya, en este caso.

---

<sup>9</sup> Edward Sapir. "Introducción: Definición del lenguaje", en: Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología básica. LEPEPMI'90, Pág. 16.

Por todo lo anterior, se afirma que la fundamentación sociocultural es:

(...), adaptar las condiciones del ambiente a las necesidades propias del estilo de vida de las sociedades y utilizar los ecosistemas como fuente de recursos. Al mismo tiempo, los humanos han sido modificados por la naturaleza. Desde el desarrollo y estado de su cuerpo, hasta las formas de organización social y las relaciones con otros grupos, han sido influidos por las condiciones del medio en que se desarrolla la historia de cada pueblo.<sup>10</sup>

Cuando sea un hecho la decisiva participación de los pueblos y profesionistas indígenas en el diseño, ejecución y evaluación de los proyectos emanados entre ellos, se logrará un equilibrio entre la sociedad y la naturaleza. Por otra parte, se busca el bilingüismo por el derecho que las etnias tienen para mantener y crear las condiciones para el desarrollo de sus lenguas propias dentro de la cultura.

Lo intercultural en el sentido de que la educación debe partir o ser un proceso de movilización, porque la imposición de otra cultura al niño en la escuela, equivale a la mutilación de una buena parte de su potencialidad intelectual en su propio medio. Además promueve el desarrollo a ser diferentes y el respeto a las diferencias, favorece la identidad cultural local, estatal y nacional porque:

El núcleo central de la educación intercultural debe ser la formación en valores y actitudes de solidaridad y comunicación humana, que desemboque efectivamente, en comportamientos solidarios de respeto a aceptación mutua entre los miembros de la sociedad.<sup>11</sup>

## **F. Uso de la medicina tradicional y su marco teórico conceptual**

A lo largo de la propuesta, he hablado y escrito acerca de puntos que no pueden soslayarse en un trabajo. Según lo observado en el transcurso de las actividades, puedo afirmar que los niños enfrentan problemas que sólo entienden al resolverlo a través de experimentos y observaciones, y cuando comprenden la forma en que suceden los hechos,

---

<sup>10</sup> Luis Bojórquez Castro. "Qué es la educación ambiental", en: Tendencias de enseñanza en el campo de conocimiento de la Nat. VIII Semestre. LEPEPMI'90, Pág. 171

maduran su comprensión al respecto, de tal manera que el cultivo de la excelencia se va forjando con el deseo de descubrir cosas nuevas.

El libro de texto de ciencias naturales de tercer grado de primaria no tiene en cuenta las raíces culturales de los grupos indígenas, porque no considera la medicina tradicional como parte de la ciencia médica, además de tener un gran poder curativo, es decir, el aprovechamiento de la naturaleza que incluye la agricultura como fuente de una riqueza natural que para manejarla se pone en juego una gran cantidad de conocimientos, habilidades y práctica que adquieren coherencia y unidad a través de una concepción particular, conjugando las creencias que se siguen practicando mágicamente, son sustentos para que la medicina tradicional se reconozca como elemento principal para el tratamiento de muchas de las enfermedades más comunes que se padecen por la situación económica y social de la comunidad.

El conocimiento profundo que van adquiriendo los niños sobre la importancia de las plantas, son pasos para que más adelante lo puedan manejar como un conocimiento que milenariamente ha tenido valor entre la cultura maya. “A través de la interrelación con la naturaleza, se ha ido desarrollando el pensamiento de cada pueblo indígena perfeccionando su ciencia y creando sus historias sagradas que conforman su mitología.”<sup>12</sup> Una interrelación entre la comunidad y la naturaleza, con el conocimiento empírico de lo que han manejado y transmitido de generación en generación los ancianos, dentro de una cosmovisión muy particular.

Siendo tan importante la naturaleza para el hombre y para la sociedad actual, decidí abarcar una parte con los alumnos, puesto que sintieron la necesidad de expresar todo lo que saben y conocen como una forma de demostrar que ellos pueden participar con sus conocimientos empíricos en la solución de problemas como en el caso de las enfermedades. Además considero que:

---

<sup>11</sup> Secretaría de Educación Pública (SEP) "Taller de análisis del enfoque de la educación intercultural bilingüe y la educación indígena en el estado". Mérida, Yuc. Octubre de 1995, pág.10.

<sup>12</sup> Montaluisa, Luis. "Comunidad y escuela", en: El Campo de lo social y educación indígena I. Antología básica, LEPEPMI'90, pág. 323



...el adolescente participa de una vida cotidiana familiar y comunitaria en la que comparte explicaciones, actitudes, creencias y formas particulares de relación con la naturaleza, Ha adquirido una concepción que forma parte de la cultura a la que pertenece.<sup>13</sup>

Y además porque, también:

La práctica docente se orienta por un propósito diferente: contribuir a que el niño construya conocimientos escolares significativos ya que adquiera actitudes y valores apropiados hacia la naturaleza. (...) corresponde al docente analizar y establecer las relaciones de continuidad de las concepciones, actitudes y experiencias que el niño ha adquirido en la familia, la comunidad y en la escuela como condición a satisfacer para la construcción de conocimientos en este campo.<sup>14</sup>

Por esta razón en la población de Dzalbay he hecho con mis compañeros, trabajos con la comunidad para que los padres de familia entiendan las actitudes positivas para propiciar el desarrollo de conocimientos acerca de los elementos con que cuenta, tales como: plantas medicinales, las medidas de peso, los juegos tradicionales, etc., muchas veces muy poco lo utilizan para su propio bienestar. Lo que realizan sus hijos en la escuela, consideran necesaria su participación para aclarar algunos puntos sobre la medicina tradicional como legado de los antepasados, como los remedios caseros que mucho ha servido, sirve y seguirá sirviendo a las familias por lo que representa en la economía y las virtudes efectivas contra las enfermedades más comunes, como son: los granos, piquetes, manchas en el cuerpo, tos, dolor de cabeza, etc. A continuación enlisto algunas y los remedios más utilizados en la comunidad.

---

<sup>13</sup> Alonso Ramírez Silva. “Academia de educación básica”, en: Introducción al campo del conocimiento de la naturaleza. VI semestre. LEPEPMI'90, UPN, pág. 30

## G. Plantas medicinales

### 1. **Akits** (*Thevetia gaumeri*)

Uso: Resina para aliviar el dolor de muela, dermatosis y llagas.

Resina y hojas hervidas para cicatrizar heridas.

Parte usada: Resina y hojas

Modo de empleo: Una o dos veces al día, vía local.

### 2. **Arnica** (*Tithonia diversifolia*)

Uso: Hojas machacadas para golpes y quitar comezón. Hojas sancochadas para tos asma y bronquitis

Parte usada: Hojas.

Modo de empleo: Por las noches, las hojas sancochadas se aplican una a dos veces, vía local, hasta sentir alivio.

### 3. **Belladona** (*Kalanchoe blossfeldiana*)

Uso: Hojas molidas en emplasto, desinflama. Hojas frescas y molidas en cataplasma para heridas infectadas.

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Dos veces al día, vía local.

### 4. **Cebollina** (*Allium schoeno prasum*)

Uso: El bulbo para el asido (Respiración dificultosa) El jugo de las hojas con sal para la tos, y soasadas en gotas para dolor de oído.

Parte usada: Hojas y bulbo.

Modo de empleo: Las veces necesarias para el dolor de oído y la tos por las noches. Vía local y oral.

5. **Cedro** (*Cedrela odorata*)

Uso: Para contrarrestar el sangrado de nariz, las hojas mastrujadas.

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Vía respiratoria, inhalada, única vez hasta calmar el sangrado.

6. **Chak Mo'olche'** (*Erythrina americana*)

Uso: Para curar cosas ponzoñosas, granos e hinchazones peligrosos.

Parte usada: Las hojas y la corteza.

Modo de empleo: Una o dos veces al día, vía local, sancochada.

7. **Chakai** (*Bursera simaruba*).

Uso: Cura llagas, ojos llorosos en época de calor y frío.

Parte Usada: Las hojas tiernas.

Modo de empleo: 3 o 4 veces al día para las llagas, cambiándolas 1 a 2 veces al día, se mastrujan en agua y se lavan los ojos.

8. **Chank'ala'** (*Canna edulis*)

Uso: Para clamar dolores y cauteriza heridas y para piquete de araña.

Parte usada: hojas y raíz.

Modo empleo: 2 veces al día, vía local, hojas calentadas y mastrujadas sobre el piquete.

9. **Chéechen** (*Rux toxicodendron*)

Uso: para mal de pinto.

Parte usada: La resina o las hojas.

Modo de empleo: 1 vez al día, vía local. El contacto con la piel es irritante, sobrevienen irritaciones, éstas se contrarrestan con la resina del chaka'.

10. **Chukum** (*Pithecelobium albicans*)

Uso: Para llagas que se cría en la boya y para diarrea.

Parte usada: La corteza.

Modo de empleo: 2 veces al día, vía oral, sancochada.

11. **E'e K'i'ix** (*Amphiophium paniculatum*)

Uso: Las hojas tiernas en cataplasma para curar heridas.

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Única dosis vía local, las hojas tiernas mastrujadas.

12. **E'ele'muy** (*Mamea depressa*)

Uso: Para destruir los cálculos del hígado y piedra en los riñones. Para curar retención de orina y diabetes.

Parte usada: raíz.

Modo de empleo: Todo el día en vez de agua, vía oral~ sancochada con el cabello de elote.

13. **Ichi iui** (*Lantana velutina*)

Uso: Para granos en la piel o salpullido

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Vía local en baños una vez al día.

14. **Ja' abin** (*Pisicidio piscipula*)

Uso: El cogollo de las hojas para la tos y diarrea, también para aliviar el dolor de fracturas.

Parte usada: Hojas y corteza

Modo de empleo: Vía local y oral las veces necesarias hasta sentir alivio.

15. **Ja'as** (*Musa paradisiaca*)

Uso: para comezón en el cuerpo, quemaduras y cuando se rajan las plantas de la mano.

Parte usada: Resina y tallo.

Modo de empleo: 2 a 3 veces al día, vía local; se pone en la parte afectada.

16. **Jobon k'aak'** (Euphorbia Heterophylla)

Uso: Resina para granos. Hojas para curar granos y heridas.

Parte usada: Hojas y resinas.

Modo de empleo: Una o dos veces al día, vía local.

17. **K'anan** (Hamelia Patens)

Uso: Para hinchazones de piernas, granos en el cuerpo y piquetes de garrapatas.

Parte usada: Hojas.

Modo de empleo: Dos veces al día; vía local; hojas cocidas se ponen en la parte afectada sin enjuague y baños.

18. **K'uxub o Kiwi'** (Bixa Orellana)

Uso: Para indigestión, para bajar la calentura, semillas frescas y en té para hacer que brote bien el sarampión.

Parte usada: Hojas y semillas.

Modo de empleo: Cubrir el cuerpo con hojas para la calentura y única dosis para el sarampión, vía oral.

19. **Kaat** (Parmentiera Aculeata)

Uso: Fruto sancochado para los riñones.

Parte usada: Fruto

Modo de empleo: Vía oral como agua de tiempo hasta sentir alivio.

20. **Kakaltun** (Ocimum macranthum)

Uso: Para granos en el cuerpo, dolor de muela, diarrea.

Parte usada: Hojas.

Modo de empleo: I a 2 veces al día, según sea el caso; vía oral; se mastujan las hojas. Para la diarrea se combina con hojas del *ts'almuy*.

21. **Kitanche'** (Caesalpinia gaumeri)

Uso: Hojas machacadas para mordedura de cerdos en humanos y para el mal olor de las axilas. Hojas tiernas.

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Las veces necesarias, vía local.

22. **Lalmuch** (Momordika Charantia)

Uso: Rama en té para fortificar la sangre y contra Diabetes combinadas con hojas de aguacate, como agua de tiempo natural.

Parte usada: Hojas y guía

Modo de empleo: Vía oral como agua natural hasta sentir alivio.

23. **Ma'k'ulam** (Peperomia auritum)

Uso: para curar dolor de cabeza, llagas y para purga.

Parte usada: Hojas.

Modo de empleo: 2 a 3 veces al día; vía local y oral; las hojas frescas en la frente o molida se cubre con tela. Sancochada para purga.

24. **Oon** (Persea Americana)

Uso: Hojas sancochadas con azúcar o miel para aliviar la tos y tos ferina.

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Vía oral, de preferencia por las noches

25. **OóP** (Annona chirimoya)

Uso: Para escalduras y para cicatrizar ombligos de bebés.

Parte usada: hojas tiernas.

Modo de empleo: 2 veces al día; vía local; sancochada y en polvos.

26. **Oóp** (Brosimum alicastrum)

Uso: Para la tos.

Parte usada: resina.

Modo de empleo: 3 veces al día, vía oral. 10 gotas en agua tibia con sal.

27. **P'óop'ox** (Tragia yucatanensis)

Uso: Para curar dolor de cabeza.

Parte usada: Hojas.

Modo de empleo: 2 veces al día, vía local; las hojas calentadas, se mastujan y se ponen en la frente.

28. **Paak'an** (Nopalea Cochenillifera)

Uso: Para diabetes, previene cáncer, fortifica los pulmones y alivia inflamación del bazo.

Parte usada: Penca

Modo de empleo: Vía oral como agua de tiempo las veces necesarias.

29. **Páaych'e** (Petiveria Alliacea)

Uso: La raíz macerada en alcohol para dolor de cabeza. Las hojas olidas para destapar las vías nasales.

Parte usada: Hojas y raíz.

Modo de empleo: Vía local, las veces necesarias.

30. **Pichi'che'** (Psidium guayaba)

Uso: Para curar la diarrea y viruela.

Parte usada: Hojas.

Modo de empleo: 3 veces al día, vía oral y local; masticado y sancochado en baños.

31. **Pomolche'** (*Jatropha gaumeri*)

Uso: para curar encomios y llagas, erupción en la lengua y paredes de la boca y diarrea.

Parte usada: Hojas y resina.

Modo de empleo: 2 a 3 veces al día, vía local y oral. Hojas mastujadas, remojadas con la resina para el encornio.

32. **Putbáalam** (*Solahum hirtum*)

Uso: Para casos de las anginas y/o infecciones de las amígdalas.

Parte usada: El jugo del fruto.

Modo de empleo: 2 veces al día, vía oral; se saca el jugo.

33. **Sábila** (*Aloe Barbadensis*)

Uso: Resina para la caída del cabello y manchas en la piel; penca en chiqueadores para dolor de cabeza

Parte usada: Penca y resina.

Modo de empleo: Vía local, veces necesarias una o dos veces al día.

34. **Síina'anche'** (*Zanthoxilum caribaeum*)

Uso: Cura hinchazones, malos vientos, sarna, y lepra.

Parte usada: Hojas y raíz.

Modo de empleo: 2 veces al día, vía local en polvo con alcohol.

35. **Sipche'** (*Bunchosio glandulosa*)

Uso: Para santiguar y alejar malos vientos.

Parte usada: Ramas.

Modo de empleo: Las veces necesarias, vía local, remojado con alcohol y tabaco.

36. **Suput** (*Helicteres Baruensis*)

Uso: Para hacer que hablen claro los niños, pasar nueve veces en la boca.

Parte usada: Fruto

Modo de empleo: Vía local una vez al día abriendo el fruto en la boca.



37. **Tankashe'** (*Zanthoxylum fagara*)

Uso: Para curar resfríos, pasmos o ventosidades. Para orar en ceremonias y contra malos vientos y dolor de cabeza.

Parte usada: Raíz.

Modo de empleo: 1 a 2 veces al día; vía oral y local; la cáscara de la raíz se remoja o se sancocha.

38. **Tokáaban** (*Aupatorium albicaule*)

Uso: Para deshacer cálculos en los riñones, combinado con el é'elemuy.

Parte usada: Raíz

Modo de empleo: Vía oral como agua de tiempo hasta sentir alivio.

39. **Ts'almuy** (*Anona sguamosa*)

Uso: Para la disentería.

Parte usada: hojas.

Modo de empleo: 2 veces al día, vía oral; se mastrujan las hojas tiernas con el *kakaltun*.

40. **Ts'ool** (*Cucúrbita Pepo*)

Uso: Para curar granos en la piel, quemaduras, llagas en el seno y rajaduras o grietas entre los dedos de los pies o manos.

Parte usada: Resina

Modo de empleo: Vía local una o dos veces al día.

41. **Ts'úunyai** (*pereskia aculeata*)

Uso: Para curar hinchazones en heridas y dolor de cabeza.

Parte usada: hojas.

Modo de empleo: 3 veces al día, vía local, mastrujadas.

42. **X-k'umbaj** (Psittacanthus Calyculatus)

Uso: Las hojas para dolor de cabeza, molidas en cataplasma para desinflamar hinchazones en heridas.

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Una a tres veces al día, vía local.

43. **X-pech'uk'il** (Porophyllum Punctatum)

Uso: Para el mal de ojo, sudor de noche y sudor frío en los niños.

Parte usada: Hojas

Modo de empleo: Una vez al día, vía local, en baños.

44. **Ya'** (Manilkara achras).

Uso: Para curar el cólico, calmante para los nervios.

Parte usada: Corteza.

Modo de empleo: 2 veces al día, vía oral sancochada.

**CUADRO COMPARATIVO SOBRE PLANTAS MEDICINALES**

<b>Nombre maya</b>	<b>Libro “El judío”</b>	<b>Comunidad de Dzalbay</b>	<b>Fuente informativa</b>
Akits	Resina para aliviar el dolor de muela, dermatosis y llagas	La resina con sal para desinflamar encornios	Sr. Gregorio Chan
Arnica	Hojas machacadas para golpes y comezón. Sancochadas para tos, asma y bronquitis	Hojas mastrujadas para quitar comezón en heridas, junto con el limón	Sra. Damiana Couoh May
Belladona	Hojas molidas en emplasto desinflama. Hojas molidas para heridas infectadas	Hojas mastrujadas para desinflamar heridas	Sra. Modesta Balam
Cebollina	El bulbo para el asesido. El jugo de las hojas con sal para la tos, soasadas en gotas para dolor de oído	Nueve hojas calentadas y masticadas con sal para la tos	Sra. Juana Hoil
Cedro	Para contrarrestar el sangrado de nariz	Las hojas mastrujadas y molidas para calmar el sangrado de la nariz	Muy conocido en la comunidad
Chak mo’olche’	Cura la erisipela; para tolondrones que suelen haber en la cabeza	Para curar cosas ponzoñosas, granos, hinchazones peligrosas	Sra. Damiana Couoh May
Chakaj	Las hojas tiernas son buenas para llagas, puestas sobre ellas, cambiándolas de 3 a 4 veces al día	Para ojos llorosos en época de frío o calor, lavados 2 veces al día	Informó: los niños y experiencias
Chank’ala’	Calmante y cicatrizante de heridas. Con las hojas se curan los dolores nerviosos y para el piquete de araña	Cauterizante de heridas, combinada con la pelusa de la piñuela	Experiencia personal

Chéechen	Toxico irrita la piel, el contacto con la resina	Para el mal de pinto	Sr. Lorenzo Hoil Ciau.
Chukum	Es útil a las niñas de los ojos, vale contra el fuego de San Antón, contra llagas que se cría en la boca. Bebido o echado en ayunas restriñe el flujo del vientre para los ojos hasta que el agua quede clara	Para llagas en la boca y para diarrea	Sr. Ceferino Chan Canché
E'eK'i'ix	Las hojas tiernas en cataplasma para cicatrizar heridas	Las hojas tiernas mastrujadas o masticadas para contener sangre de heridas	Sr. Ceferino Chan Canché
E'ele'muy	Para destruir cálculos del hígado y piedra en los riñones	Para los riñones	Bastante conocido en la comunidad
Ich Juj	Para granos en la piel o salpullido	Hojas sancochadas combinadas con el k'anan en baños para granos en la piel	Sra. Otilia Chan
Ja'abin	Uso: El cogollo de las hojas para la tos y diarrea, también para aliviar el dolor de fracturas	Las hojas tiernas (9) masticadas para la diarrea	Sr. Lorenzo Hoil Ciau
Ja'as	Para comezón en el cuerpo y quemaduras	Para rajaduras en la planta de la mano y quemaduras	Los alumnos de tercer grado
Jobon k'aak'	Resina para granos. Hojas para curar granos y heridas	Las hojas mastrujadas con el k'anan para granos	Sra. Damiana Couoh May
K'anan	Para hinchazones de piernas, hojas cocidas y puestas sobre lo hinchado, lavado sin enjuague	Granos en el cuerpo y piquete de garrapatas	Experiencias personales
K'uxub o Kiwi	Para indigestión y para bajar la	Semillas en té para hacer que brote bien	Bastante conocido en la comunidad

	calentura	el sarampión	
Kaat	Fruto sancochado para los riñones	El fruto en té para limpiar los riñones	Bastante conocido en la comunidad
Kakaltum	Lavatorio de muslos, humores, dolores de muela y dientes. Tenitiva del vientre, mueve ventosidades, provoca la orina, cura el humor melancólico	Para granos en el cuerpo, dolor de muela y para la diarrea combinado con hojas de ts'almuy	Sra. Otilia Can
Kitanche'	Hojas machacadas para mordedura de cerdos en humanos y para el mal olor de las axilas	Las hojas tiernas mastrujadas para el mal olor de las axilas	Los alumnos de tercer grado
Lalmuch	Rama en té para fortificar la sangre y contra diabetes combinadas con hojas de aguacate	La hoja sancochada para diabetes como agua de tiempo	Sr. Gregorio Chan
Ma'k'ulam	Dolor de cabeza, las pencas del árbol. Hojas molidas puestas en la frente, quita el dolor, cura llagas y para purga las hojas cocidas, bebido.	Para dolor de cabeza, las hojas. Es comestible, las hacen en tamales enterrados	Bastante conocido en la comunidad
Oon	Hojas sancochadas con azúcar o miel para aliviar la tos y tos ferina	Hojas en té combinadas con chichi'bej y guanábana para la tos	Gregorio Chan
Óox	El fruto es comestible	Para la tos con agua tibia y sal	Bastante conocido en la comunidad
P'óop'ox	Para curar dolor de cabeza. Las hojas molidas puestas en la frente.	Las hojas calentadas y mastrujadas se ponen en la frente o en la parte adolorida	Los alumnos de tercer grado
Paak'an	Para diabetes, previene cáncer, fortifica los pulmones y alivia inflamación del bazo	Pencas machacadas combinadas con hojas de zapote para colesterol como agua de tiempo	Sra. Damiana Couoh May
Páaych'e	La raíz macerada en	Las hojas tiernas	Sra. Modesta Balam

	alcohol para dolor de cabeza. Las hojas olidas para destapar las vías nasales	olidas para destapar las vías nasales.	
Pichi'ché'	El fruto seco y molido, debido son remedios para la cámara de sangre. Las cáscaras de la raíz y los cogollos tiernos de la anona, tostados y molidos en polvo son buenos para curar la cámara de sangre	Para diarrea, masticado las hojas y en baños para la viruela.	Sr. Lorenzo Hoil Ciau
Pomolche'	Para curar el mal de pecho o hinchazón en las mujeres. Los cogollitos del árbol mojados, untar con el zumo en la hinchazón	Para curar encornios y llagas. Erupción en la lengua y paredes de la boca. diarrea	Sr. Ceferino Chan Canché
Putbáalam	El jugo del fruto es infalible en los casos de la angina	De igual forma se utiliza	Bastante conocido en la comunidad
Sábila	Resina para la caída del cabello y manchas en la piel; penca en chiqueadores para dolor de cabeza	La resina para la caspa y para desinflamar heridas infectadas	Los alumnos de tercer grado
Siina'anché'	Para hinchazones, malos vientos, las hojas sancochadas. Corteza y raíz en polvo para sarna y lepra.	Cura hinchazones. Baños para malos vientos	Sra. Modesta Balam. Partera
Sipché	No aparece en los libros consultados	Para santiguar y alejar malos vientos	Bastante conocido en la comunidad
Suput	Para hacer que hablen claro los niños	Pasar nueve veces en la boca de los niños para que hablen claro	Sra. Otilia Chan
Tankasche'	Medicinal y amuleto contra enfermedades, malos	Cura dolor de cabeza, la cáscara de la raíz molida con	Experiencia propia

	vientos, pasmo y ventosidades	alcohol.	
Tokáaban	Para deshacer cálculos en los riñones	Para limpiar los riñones, la raíz en té combinado con el e'ele'muy, como agua de tiempo	Muy conocido en la comunidad
Ts'ool	Para curar granos en la piel, quemaduras, llagas en el seno	La resina para rajaduras o grietas entre los dedos de los pies o manos	Los alumnos de tercer grado
Ts'almuy	Para curar la disentería	Para la disentería, las hojas tiernas con el del kakaltún	Sra. Otilia Can
Ts'úunyaj	Dolor de cabeza, especialmente enfermos de constitución sanguínea	Para curar hinchazones en heridas con el joykep (planta parásita)	Los alumnos de tercer grado
X-k'umbembaj	Las hojas para dolor de cabeza, molidas en cataplasmas para desinflamar hinchazones en heridas	Las hojas molidas junto con el joykep (planta parásita) para desinflamar hinchazones en heridas	Los alumnos de tercer grado
X-pech'uk'il	Para el mal de ojo, sudor de noche y sudor frío en los niños	Las hojas en baños para el sudor frío en niños	Sr. Gregorio Chan
Ya'	La corteza sancochada para el cólico, calmante para los nervios y limpia los dientes	Para cólico y para nervios	Sra. Damiana Cohuo

Desde tiempos muy remotos las creencias mágicas de las comunidades indígenas hacia la naturaleza han sido y seguirán siendo un conjunto sólido de conocimientos empíricos que prevalecen en nuestros días en el lugar donde trabajo. Existen también en casi todas las comunidades, personas que entienden y atienden otras necesidades como: la comadrona, el huesero, el yerbero y otros, quienes acuden a los requerimientos urgentes de las familias, con autonomía y seguridad para aliviar y/o curar los malestares. Por estas

razones los educandos requieren y deben conocer con más amplitud su mundo cultural y establecer relaciones más conscientes, porque están inmersos en él, y además para satisfacer sus principales necesidades familiares y sociales a su cosmovisión.



## CAPITULO III

### ESTRATEGIAS METODOLOGICO-DIDACTICAS

#### **A. Acciones para desarrollar la estrategia**

Los niños en la escuela traen una disciplina del seno familiar basada en valores que se han estimulado para la formación de una moral profunda, aunque entienden y admiten que la escuela se encuentra dentro de su contexto familiar y cultural. El aprecio y la valoración de su lengua y de su etnociencia, lo confía al maestro para su comprensión y realce de sus raíces culturales y cosmovisión, de tal manera que despierta virtudes para que las actividades sean más placenteras para el desarrollo de conciencia de grupo y la interdependencia en la satisfacción de las emociones y las necesidades individuales en la búsqueda y encuentro de vías que permita reconocer las plantas medicinales que les rodea.

Ha sido necesario conjugar muchas acciones como las actividades socioculturales (veladas, horas sociales, concursos, juegos tradicionales, la aplicación de experiencias sobre la medicina tradicional o herbolaria, entre otras ), conviviendo plenamente con la comunidad, consecuente y cotidianamente para que se sientan libres y tengan confianza para actuar dentro del contexto familiar, cultural e institucional para la formación de su personalidad y carácter a través del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Con una libertad dentro de la disciplina y norma de valores espirituales y humanos, no coartando las expresiones y acciones de tal manera que las capacidades de autonomía valgan para enriquecer y fortalecer la conciencia personal y la de sus compañeros. Las relaciones pedagógicas y culturales que existen en el trabajo con los padres de familia y sus hijos, es el proceso del respeto a su lengua y todas las manifestaciones culturales que expresan en las reuniones de trabajo y en las visitas domiciliarias con diversos fines, como: orientaciones higiénicas, rescate a las medicinas tradicionales, nombre de plantas con valores nutritivos, ciclos de siembra, huertos escolares, familiares, etc. Por eso en ocasiones tenemos la necesidad de apropiarnos de saberes, creencias y valores de otros, es decir, no

solo valoramos lo que traen los libros y lo que tenemos en conocimiento, sino nos apoyamos de la tradición oral.

Nos consideramos líderes y guías en la comunidad, según el trato, los actos y las sugerencias y experiencias para orientar, que nos dan personalidad y oportunidad para hablar sobre el origen y la grandeza de nuestra lengua y cultura. Al entender y atender algunas demandas y necesidades de la comunidad a través de sus autoridades, busco la congruencia de mi pensamiento con mis actos. Con estos actos se forjan diversas historias con distintos significados para la escuela y el contexto institucional; distinto peso y valor dentro de las tradiciones escolares. Con más libertad para actuar dentro de un marco jurídico de derecho para implementar e ingeniar formas y maneras de agenciar nuevas modalidades en la enseñanza -aprendizaje.

Los padres de familia están conscientes que, con algo de conocimientos pedagógicos que tengan sus hijos, no serán esclavos de la condición social que impera en la comunidad y de la situación actual que requiere de individuos capaces y conscientes de sus actos dentro del contexto socio cultural nacional. Existen factores o elementos que impiden una plena enseñanza bilingüe, como son los planes y programas nacionales que están fuera del contexto indígena, al ser elaborados por un reducido grupo de personas que trabajan con una visión educativa general del país, sin tomar en cuenta la diversidad regional y cultural.

He observado y reafirmado mis teorías, de que la riqueza y esencia de las comunidades, está en la tradición oral, en sus conocimientos empíricos, en los valores humanos y la filosofía de sus antepasados que han permitido la existencia social y la sobrevivencia. A través del trabajo educativo, estos valores se están legitimizando. Como sujetos definidos tenemos que saber que:

(...), el ser maestro implica la apropiación no solo de contenidos y de teoría pedagógica, sino también de una gran cantidad de elementos más útiles e implícitos en esos puntos donde se cruzan lo afectivo y lo social con el trabajo intelectual<sup>15</sup>

De tal manera que nuestro campo de acción rebase los límites de la escuela (visión sociocultural contextual), porque no solo forma parte de nuestra experiencia personal, sino requisito para la formación profesional. Y es de vital importancia el estudio de la comunidad para indagar sobre las tradiciones orales para desentrañar incógnitas y sus repercusiones en la práctica docente, como son las medicinas tradicionales más conocidas como remedios caseros.

## **B. Sugerencia que fundamentan las estrategias**

Para el rescate del acervo cultural maya, fue necesario incursionar y abarcar la política de trabajo, la economía y la cultura educativa. Rebasar las fronteras del conocimiento empírico con las experiencias comprobables pedagógicamente. Derribar las barreras que hace que la educación indígena no avance; acelerar los cambios en la conceptualización de la práctica docente para clarificar los problemas educativos de lo que hasta ahora se ha dicho y hecho, de tal manera que:

- Me involucré e identifiqué con la comunidad de pensamiento, palabra y corazón.
- Asumí con responsabilidad, orgullo y dignidad los avances en la resolución de las problemáticas de la comunidad para trazar proyectos que redunden en el desarrollo de la misma.
- Hablo y describo la lengua maya para afianzar la confianza de la población para la resolución de sus necesidades.
- Rescato los valores culturales en indagaciones sobre la medicina tradicional.

La escuela como lugar privilegiado y centro de indagación, planeación, ejecución y evaluación o mecanismo de regulación y valoración de su aplicación, se mantiene transformadoramente. El plan y programa nacional como regulador de las actividades de enseñanza, adecuo algunos de sus contenidos para la enseñanza de la medicina tradicional a

---

<sup>15</sup> 15 Elsie Rocwel y Ruth Mercado. La práctica docente y la formación de maestros. En: Análisis de la práctica docente. Antología básica. III semestre. LEPEPMI'90, UPN, Pág. 16.

los alumnos de tercer grado de primaria, bajo las siguientes estrategias:

- Visita a doña Modesta Balam Can, con los alumnos del tercer grado. Mujer septuagenaria con amplios conocimientos sobre medicina herbolaria; ha participado en reuniones impartidos por dependencias como el Instituto Nacional Indigenista, Culturas Populares y otros. Ella es parte importante de la comunidad y de las poblaciones circunvecinas, por sus conocimientos.
- Plática en una sesión de trabajo con los niños. Sobre la importancia de la preservación del medio ambiente y la medicina tradicional.
- Salir al campo para recolectar plantas y raíces conocidas.
- Traer plantas conocidas de valor nutritivo y curativas.
- Enlistar los nombres de las plantas y las enfermedades que curan.
- Registrar su forma de preparación y empleo.
- Descripción de las plantas.

El medio ambiente de la comunidad es tan rico en elementos significativos para los niños en donde pueden describir oralmente y por escrito, lo que más les interesa y les llama la atención. Se sugieren paseos de campo para que los alumnos reconozcan árboles arbustos, motivados por preguntas, como: ¿Cómo es una planta? , ¿Es árbol o arbusto? , ¿Cuál es la diferencia? , ¿Dan flores? , etc.

Para propiciar el desarrollo de la expresión oral y escrita sobre los conocimientos de la cultura, es importante que los niños empiecen por conocer las plantas que dan flores y las que no dan, a través de una indagación. También que identifique el lugar donde crecen, abundan o se encuentran, así como las épocas de su producción, floración o cosecha, etc. Estas acciones son para inmiscuirlos en el reconocimiento de lo que les rodea y su utilidad en la familia para casos necesarios de la salud.

Toda esta labor se lleva a cabo bajo un enfoque formativo para "estimular su capacidad de observar y preguntar, así como de plantear explicaciones sencillas de lo que

ocurre en su entorno"<sup>16</sup>, así como la de poner especial énfasis con otras acciones encaminadas a la preservación del medio ambiente y la de su salud.

De esta manera se superan las limitantes y la de estar al pendiente con los sucesos de la etnia y la sociedad en general, para estar ala par con la modernización educativa, porque "ninguna fuerza de la verdad se desarrolla por la enseñanza de palabras, sino siempre sólo por la acción"<sup>17</sup>, de manera que la congruencia del pensamiento y de la acción sean las armas para el fortalecimiento de la personalidad para una participación más amplia en los procesos sociales y educativos de nuestro Estado.

---

<sup>16</sup> SEP. Plan y programas de estudio 1993. Educación básica primaria, Segunda edición 1993. Pág. 73

<sup>17</sup> Juan Mantovi. La educación y el principio de la disciplina. Educación y vida. En: Antología básica, metodología de la investigación I. LEPEPMI-90. Pág. 39.

**C. Alternativas para involucrar a los alumnos del 3er. Grado para el conocimiento de la herbolaria de su comunidad**

OBJETIVOS	A M B I T O S			
	ESCOLAR		COMUNITARIO	
	ACTIVIDADES	PARTICIPANTES	ACTIVIDADES	PARTICIPANTES
<p><b>1.</b> Favorecer las experiencias de la vida cotidiana de los alumnos para la aprehensión de los contenidos culturales sobre herbolaria</p>	<p><b>1.1.</b> Integración de equipos para indagar sobre medicina tradicional de uso común en las familias.</p> <p><b>1.2</b> Registro de los puntos sobresalientes de la indagación.</p> <p><b>1.3</b> elaborar fichas y folletos con los puntos sobresalientes.</p> <p><b>1.4</b> Darlo a conocer al grupo y escuela a través de láminas y folletos.</p>	<p>- Maestro, alumnos y padres de familia.</p>	<p>Reuniones y pláticas para acordar los puntos a tratar con sus hijos.</p>	<p>Autoridades y padres de familia.</p>

<p><b>2.</b> Incorporar actividades propias de los niños y padres de familia para el desarrollo de la medicina tradicional.</p>	<p><b>2.1</b> Indague sobre las actividades que realizan los padres para la cura de enfermedades.</p> <p><b>2.2</b> Registro de enfermedades más comunes de la familia.</p> <p><b>2.3</b> presentar al grupo los trabajos.</p> <p><b>2.4</b> registro de comentarios y los trabajos</p>	<p>Maestro y alumnos de tercer grado</p>	<p>Pláticas sobre las actividades para el rescate de la medicina tradicional.</p>	<p>Padres de familia y curandera de la comunidad.</p>
<p><b>3.</b> Rescatar las tradiciones y costumbres a través de los padres de familia y de los abuelos.</p>	<p><b>3.1</b> Indague sobre la curandera, huesero y el ch'a'acháak.</p> <p><b>3.2</b> Presentar los resultados al grupo (dibujos, escritos, etc.).</p> <p><b>3.3</b> Hacer las observaciones para la</p>	<p>Alumnos de los 2°. Ciclos escolares y maestros.</p>	<p>Organización de las acciones objetos de estudio.</p>	<p>Padres de familia y la comunidad.</p>

	<p>corrección de los resultados.</p> <p><b>3.4</b> elaboración de folletos para darlo a conocer en la escuela y/o comunidad</p>			
<p><b>4.</b> Recopilar los saberes de la comunidad a través de las familias</p>	<p><b>4.1</b> entrevistar a los señores de la comunidad para la recopilación de adivinanzas, cantos, chistes, etc.</p> <p><b>4.2</b> Registrar observaciones o dibujos.</p> <p><b>4.3</b> Presentar al grupo para las observaciones y correcciones.</p> <p><b>4.4</b> Elaborar los folletos para la presentación en la escuela y comunidad</p>	<p>Alumnos de los 2°. Ciclos escolares y maestros.</p>	<p>Plática sobre cuentos, adivinanzas, frente al grupo (invitado).</p>	<p>Un padre de familia, abuelo y alumno.</p>
<p><b>5.</b> Conformar un</p>	<p><b>5.1</b> Conformar equipos</p>	<p>Alumnos del 2°. Ciclo</p>	<p>Apoyar conforme a los</p>	<p>Autoridades y</p>



<p>banco de datos con todos los contenidos culturales.</p>	<p>para la selección de los contenidos indagados y recopilados.</p> <p><b>5.2</b> elaborar folletos por contenidos específicos.</p> <p><b>5.3</b> Darlos a conocer en la escuela y comunidad.</p> <p><b>5.4</b> Registrar los comentarios.</p> <p><b>5.5</b> Divulgar los trabajos y/o intercambiarlos con otras escuelas o comunidades.</p>	<p>escolar.</p>	<p>requerimientos de la escuela y los niños.</p>	<p>comunidades.</p>
--	--	-----------------	--	---------------------

**Escuela:** “Emiliano Zapata”. **C. C. T.:** 31DPB0108G **Zona Escolar:** 310602 Temozón, Yucatán

**Comunidad:** Dzalbay. **Municipio:** Temozón, Yuc. **Ciclo escolar:** 1996-1997

**ASIGNATURA:** Ciencias Naturales

**EJE TEMÁTICO:** El ambiente y su protección

### PLANIFICACIÓN ESCOLAR

CONTENIDO	PROPÓSITOS	ACTIVIDADES	FECHA DE REALIZACIÓN
Los recursos naturales de la región. Su relación con los productos utilizados en el hogar y la comunidad. Cuidados necesarios para su preservación y mejoramiento.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revalorar y conservar las plantas medicinales de su comunidad.</li><li>• Favorecer las experiencias cotidianas de los alumnos para el reconocimiento de las plantas medicinales de su comunidad.</li></ul>	Motivación: Comentarios sobre las plantas propias de la comunidad, su valor nutritivo y medicinal. PRIMERA SESIÓN: ❖ Comenten sus experiencias, mediante lluvia de ideas sobre plantas conocidas con valor nutritivo y medicinal. ❖ Paseo al campo para la recolección de plantas medicinales concidas.	10 de febrero de 1997

		<p>SEGUNDA SESIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Registren sus experiencias más sobresalientes en la recolección de plantas.</li> <li>❖ Dibuje las plantas que dan flores y las que no dan.</li> </ul>	12 de febrero de 1997
		<p>TERCERA SESIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Seleccionen las plantas que: las hojas, las flores, la resina, la corteza y las raíces curan y/o previenen enfermedades.</li> <li>❖ Formen equipos para indagar o corroborar en sus familias y comunidad los aspectos registrados que más se utilizan para curar las enfermedades más comunes.</li> </ul>	14 de febrero de 1997
		<p>CUARTA SESIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Dibujen las experiencias de</li> </ul>	17 de febrero de 1997

		<p>su vida familiar y comunal de acuerdo a la indagación realizada.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>❖ Confronten sus trabajos para luego presentarlo al grupo.</li></ul> <p>QUINTA SESIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>❖ Evaluación: estimativa, según lo realizado y presentado al grupo, además en forma oral platicar sobre alguna enfermedad y su tratamiento</li></ul>	<p>19 de febrero de 1997</p>
--	--	---	------------------------------

## CAPITULO IV

### ANALISIS DE EVALUACION DE RESULTADOS

#### **A. Introducción**

Durante la construcción de la propuesta pedagógica que presento, observé avances y cambios de actitud; confrontaciones y respuestas claras en relación a mis compañeros maestros y alumnos. En la medida en que se fue clarificando la problemática sobre las plantas medicinales de la comunidad, sentí el apoyo e interés de los alumnos del tercer grado primaria, por la sencilla razón de que forma parte de la cosmovisión de ellos y su familia. Sentí la necesidad de inmiscuirlos para que con el conocimiento previo que tienen, empiecen a utilizarlos para la vida que van forjando día a día en la escuela, familia y comunidad.

Cada día fue creciendo el interés que tienen para platicar, mostrar y demostrar lo que saben; he ahí donde logré una participación más activa de algunos que no siempre dicen lo que sienten y más bien permanecen absortos en sus pensamientos y otros se sugestionan por las actividades diarias, sobre contenidos que sólo se dan en el aula. Al organizar equipos para indagar sobre las enfermedades más comunes en su familia todos se fascinaron, porque casi siempre en alguna casa se ventila alguna enfermedad, cuando no en la suya. Son buenas observaciones y graban en la memoria callada sobre lo que los adultos hacen para buscar y encontrar la tranquilidad y armonía en un hogar sin lamentaciones.

#### **B. Actividad preliminar**

Días antes de la aplicación de las estrategias de la propuesta pedagógica respecto a las plantas medicinales de la comunidad, expliqué a todo el grupo la importancia de la prevención y cura de enfermedades que se padecen en las familias, principalmente entre niños. Les interesó ampliamente, porque estas situaciones se dan en sus familias; se generó una confrontación de ideas y experiencias sobre lo que han hecho y hacen sus papás para curarlos.

Al comentar entre mis compañeros de la escuela el propósito general de mi propuesta pedagógica, recibí una respuesta satisfactoria; conocedores de la problemática escolar que implican las enfermedades (inasistencias, incumplimiento de tareas escolares, entre otros ), siempre que no asiste algún alumno a la escuela es por alguna enfermedad, si no grave, pero es de cuidado por las condiciones y características de la comunidad. Es aquí que poco a poco fui acercándome a la aplicación de las siguientes estrategias que a continuación describo por sesiones:

### *1. Primera sesión*

Mediante lluvia de ideas, los alumnos comentaron sobre las plantas con valores nutritivos que al mismo tiempo curan alguna enfermedad. De los 15 niños de tercer grado de educación primaria, sólo dos de ellos que normalmente no externalan sus deseos, sentimientos o experiencias no participaron, los demás mencionaron nombres de plantas que conocen y de alguna manera han utilizado en sus casas; un alumno pasó al pizarrón a anotar lo que iban diciendo sus compañeros, tanto que se llenó con nombres de hierbas, arbustos y especies maderables.

Al cuestionarlos si lo han utilizado alguna vez en sus familias, la gran mayoría dijo que sí, sólo uno de ellos dijo que su mamá vende medicina a base de hierbas. y que si dudábamos, que fuéramos a su casa o al campo para corroborarlo y así lo hicimos (todos al campo) De esta forma se confirma la propuesta de que los niños al hacerlos sujetos activos de la educación, se sienten libres y felices, porque quieren y desean demostrar lo que saben y conocen de su medio.

Con la inquietud propia de la niñez, conformamos equipos para recolectar durante el paseo, la mayor cantidad posible de plantas comestibles y/o medicinales. Los niños en el campo fueron cual pájaros o animalitos que se sienten libres o gozosos de su hábitat, corrieron de un lugar a otro en busca de plantas que les han servido.

Todos hablaban de alguna planta y su valor curativo, llegamos hasta a una rehoyada donde abundan plantas de especies que sólo allí se pueden encontrar. Durante esta actividad, sentí en lo profundo de mi ser, respetar aún más a todos y cada uno de los educandos y niños en general, dándoles más libertad de derecho para expresar la cosmovisión de su mundo cultural, como portadores de ideas claras del presente para construir un mundo que vaya más de acuerdo a los avances de la ciencia y la tecnología.

Esta sesión, duró más de una hora. Al regreso, algunos niños sembraron en bolsas y latas con tierra, algunas plantas que arrancaron de la raíz, de tal manera que competían en conservar lo que ya tienen para continuar trabajando en otras sesiones. Después de esta sesión, a los padres de familia, les expliqué ampliamente sobre el valor de la medicina tradicional (en una reunión de trabajo) a través de láminas y algunas plantas que les presenté, situación que les interesó.

Seguidamente, cuatro padres de familia aportaron conocimientos relacionados a la cura de enfermedades con plantas y sus derivados que se requieren. Los demás enriquecieron sus conocimientos. Al término de la reunión, pidieron que yo les informara como iban avanzando sus hijos en el reconocimiento de las plantas con valores curativos, y quedaron en apoyar a sus vástagos para enriquecer los trabajos de la escuela.

## *2. Segunda sesión*

Durante la segunda sesión de actividades en el área de las ciencias naturales, enseguida observé la inquietud de los alumnos por continuar con el trabajo. Empezaron por registrar por separado, las plantas por las formas que tienen sus hojas, después describieron lo que fue el paseo.

Mencionaron que existen plantas que sólo en determinado lugar se puede encontrar: en las rehoyadas, en la milpa, en monte alto, etc.; mencionaron que les gustaría que sigamos haciendo trabajos de recolección, porque sus papás los apoyan y les explican sobre más plantas que no pudimos tener para observar. Dibujaron las plantas que dan flores y las

que no dan (fanerógamas y criptógamas), cada alumno hizo su trabajo de acuerdo a lo que recolectó, además de lo que se agenció de otros, escribiendo el nombre de la planta y lo que se le ocurría sobre ella.

Estas actividades fueron muy llamativas para los educandos, me di cuenta que cuando hacían sus trabajos se sentían más libres, menos vigilados, porque ellos registran lo que ya saben, no sienten que se les haya enseñado, sino registran y sistematizan lo que han aprendido de sus padres y de otras familias de su comunidad. En la escuela se les ayuda a tener en cuenta lo que proviene de su medio, de ellos o de sus familias, para que poco a poco se den a la tarea de incrementar sus conocimientos en base de todo lo que conocen, saben y entienden que les son y serán útiles en la vida.

### *3. Tercera sesión*

En este momento, por los trabajos de los alumnos, casi todos ya tenían claro los conocimientos sobre las plantas medicinales; querían enlistar más y más nombres de plantas y sus valores nutritivos. Conformamos cinco equipos de a tres elementos para que de acuerdo a lo que recolectaron hicieran sus listas: un equipo enlistó plantas cuyas hojas curan; otro, las flores; otro la resina; otro equipo la corteza y otro las raíces, cuando todos concluyeron presentaron sus trabajos al grupo, entre todos enriquecieron los trabajos de cada equipo.

En un principio, como que algunos no querían externar sus conocimientos, parecía existir un poco de egoísmo, pero cuando les mencioné que los que dicen y escriben lo que saben no se les olvidará fácilmente y les servirá en el futuro; empezaron a mencionar por turnos lo que saben, aunque no lo hubiéramos recolectado en la visita al campo. Se presentó una lista de plantas que por sus raíces, hojas, flores, resina o corteza, curan alguna enfermedad; relacionarlas sería mucho y en cada región le dan diferentes usos a una misma planta, es decir, una planta cura diferentes enfermedades como en el caso de la medicina científica o calificada.



De esta forma, al apoyar sus experiencias previas, los niños adoptan progresivamente otro comportamiento que poco a poco les da la posibilidad de ir integrando sus aprendizajes, relacionando sus conocimientos y discriminando su pertinencia frente a diferentes situaciones. En este punto pretendía contrarrestar la tendencia que he observado en los alumnos a disociar sus conocimientos en "escolares válidos" para otros (sólo el maestro sabe), y "no escolares" los que constituyen una experiencia auténtica de las concepciones infantiles, es decir, lo que los niños piensan de la realidad y la forma de aplicarlos en el momento que creen oportuno bajo su cosmovisión. También consideré la dualidad de la personalidad de los niños, uno escolar y otro familiar de la comunidad.

#### *4. Cuarta sesión*

Al término de la tercera sesión se conformaron equipos (como se les hizo más fácil trabajar) de 2 y 3 elementos para la siguiente etapa: la indagación entre sus familiares, vecinos) parientes y comunidad.

Se dieron cuenta que lo que habíamos hecho en la escuela, lo han manejado y utilizado sus papás y otras familias para con sus hijos; es decir, hemos captado la mayoría de las plantas curativas de la comunidad y los diversos usos que se les da, en el caso de las distintas enfermedades más comunes. Sólo tres niños no hicieron sus trabajos de indagación.

Acto seguido, hicieron dibujos sobre sus experiencias en la vida familiar y las de otras; muchas familias les dijeron que hacían un buen trabajo y pusieron mucha atención) sólo en dos casos les dijeron que no tenían nada que hacer, así plasmaron sus experiencias en sus cuadernos, situación que causó polémica; se discutió y les clarifiqué que a veces por la forma de preguntar y pedir información surgen malentendidos.

Después de analizar con el grupo llegamos a la conclusión que la forma de pedir la información fue lo que causó que no les contestaran tal como querían.

## 5. Quinta sesión

Entenderé la evaluación en el sentido amplio como lo expresa José Gimeno Sacristán:

La evaluación en general, la simple asignación de una nota, la calificación o apreciación de un trabajo, de un ejercicio o de cualquier actividad del alumno, la adjudicación de toda categoría que suponga la ubicación de una realización del alumno dentro de una escala implícita o explícita, es la expresión de un juicio por parte del profesor, que apoya en distinto tipo de evidencias o indicios, tomados a través de algún procedimiento técnico cuando es una evaluación formal o por mera observación informal.<sup>18</sup>

En esta etapa de la aplicación de la propuesta pedagógica, se aplicaron mecanismos de evaluación; la gran mayoría del grupo deseaba tener IO de calificación, porque todos hicieron sus trabajos, aportaron algo que de una u otra forma a los demás sirvió, en fin estaban dispuestos a demostrar de nuevo, oralmente y por escrito, lo que habían hecho y aprendido en el transcurso de todas las sesiones.

Sólo que en esta ocasión para la evaluación Doña Modesta Balam, señora de amplios conocimientos sobre la herbolaria, asistió por una invitación mía, para que observe y dé fe de lo que habían hecho los alumnos del tercer grado de primaria.

Doña Modesta les hizo varias preguntas sobre enfermedades y la forma de curarlas o la medicina pertinente para cada una. Los niños demostraron de acuerdo al nivel de ellos que sabían mucho más de lo que supuso la señora de buenas a primeras. Después de escucharlos les exhortó a todos que cuiden lo que ahora en la escuela se enseña, ya que antes esas cosas (medicina tradicional) no se enseñaba, porque no se creía, hasta en la actualidad hay muchas personas que no creen en ella. Las palabras de una partera de esta comunidad son claras en ese sentido: "Estas virtudes y riquezas que nos legaron nuestro antepasados volverán a usarse y tal vez ustedes (alumnos) serán los doctores o J' meno' ob que darán testimonio de la cultura maya respecto a otras".<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> José Gimeno Sacristán. "La evaluación: un énfasis en el currículo", en: Práctica docente y acción curricular. Antología complementaria. IV Semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, Pág. 142

Enlistamos en el pizarrón varias enfermedades en la columna y en otra, nombre de plantas. Uno por uno los alumnos pasaron al pizarrón a relacionar la enfermedad y la planta o su parte que cura. Sólo a dos niños se les dificultó encontrar la relación correcta y se les ayudó.

Aseguraron que lo aprendido en el transcurso de todas las actividades nunca lo olvidarían, se les notaba la inquietud de revalorar más, lo que ya saben y demostrarlo en situaciones que requieran en su familia. Cabe aclarar que la evaluación continua se dio en cada sesión cuando los niños presentaron sus trabajos respecto a la recolección e indagación que hicieron sobre las plantas.

La quinta sesión fue una evaluación general en la que reafirmaron sus conocimientos en forma sistemática, respecto a las virtudes de la herbolaria que siempre ha servido a la comunidad en forma rápida y eficaz en la mayoría de las veces.

---

<sup>19</sup> Sra. Modesta Balam. Partera de la comunidad. Abril de 1996

## CONCLUSIONES

Después de una profunda reflexión, análisis y evaluación sobre el proceso y resultados de esta estrategia que retoma la importancia de la enseñanza de las plantas medicinales en la educación escolar, bajo una realidad formadora y cultural de los niños de la comunidad de Dzalbáy, así como el valor de la lengua maya como vehículo en la enseñanza de la medicina tradicional, concluyo que:

Es importante divulgar en todos los medios posibles, sobre los derechos y obligaciones de los niños (folletos, mensajes en la comunidad, entre otros ), porque el don se lleva en el pensamiento y en la acción, por esta razón es de primera necesidad inculcar a la comunidad escolar los sentimientos morales como una disciplina reconocida y dignificada por la escuela, bajo el intercambio de experiencias como vehículo acorde con la capacidad y necesidad de recuperar ideas acordes con la realidad social actual y sean recursos transformadores para inducirlos en el proceso de revaloración cultural en el contexto escolar , comunitario e institucional, para ir desechando la barrera de subordinación en que se tiene a las comunidades en el país.

La necesidad de formar y conformar estrategias, como esta propuesta, como parte del currículum para lograr una identidad más efectiva a través de la educación indígena, tienen como sustento lo estipulado en la Carta Magna, en los artículos 3° y 4°. Constitucional.

El Artículo 3° Constitucional dice:

Todo individuo tiene derecho a recibir educación. El Estado Federación, Estados y Municipios- impartirá educación preescolar, primaria y secundaria; la Educación Primaria y Secundaria son obligatorias. La educación que imparta el Estado tenderá a desarrollar armónicamente todas las facultades del ser humano y fomentar en él, a la vez, el amor a la Patria y la conciencia de la solidaridad internacional, en la independencia y en la justicia.<sup>20</sup>

---

<sup>20</sup> SEP Propuesta curricular para las escuelas primarias de zonas indígenas. Documento de trabajo. Diciembre de 1995, p. 18

Por otro lado, las recientes reformas constitucionales que tratan sobre los derechos y cultura indígenas, insertan importantes señalamientos que le dan un mejor sustento a actividades como la que presenta esta propuesta pedagógica. Con participación decisiva y más interés en la problemática de la comunidad, entendí que se logra mucho a través de la colectividad.

Por las estrategias de solución de la problemática expuesta en el cuerpo del trabajo, he observado un avance en la sensibilización de la comunidad. Me es un reto continuar y ver el cambio que generan los trabajos, conjugándolo con experiencias tenidas en otras comunidades: Pocoboch, Nabalám y mi lugar de origen: Chichimilá, Yucatán.

Es importante que los educandos participen activamente en su medio, de su historia, en la sociedad y en la transformación de la realidad, enseñándoles y ayudándolos en la toma de conciencia de la realidad y de sus capacidades para transformar su contexto cultural, comunitario y regional, para que desde temprana edad aprendan a aprehender lo necesario, lo útil y lo que tienen a su alcance como la medicina herbolaria que mucho ha servido y seguirá sirviendo cuando se requiera. Dar oportunidad a la práctica y uso de la medicina tradicional fue una decisión muy valiosa porque los padres de familia y la comunidad en general, lo aceptaron de manera grata. De esta manera se entra en una etapa de sistematización en la escuela: la etnociencia.

## BIBLIOGRAFIA

ANDREWS, Heath de Zapata, Dorothy. Libro del Judío o Medicina doméstico 1959.295pp.

DUCH Gary, Juan. VI Congreso Nacional sobre Informática y computación. Diario POR ESTO! Sección Ciudad, 21 de octubre de 1993.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO. Derechos indígenas. Convenio 169, 1995, 128 pp.

PULIDO Salas, María Teresa y Serralta Peraza, Lidia. Lista anotada de las plantas medicinales de uso actual en el Estado de Quintana Roo. Centro de investigaciones de Quintana Roo, Chetumal, Q. Roo. México 1993, 105 pp.

SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. Plan y programas de estudio 1993. Educación básica primaria. 2a Edición, México, 164 pp.

\_\_\_\_\_ "Taller de análisis del enfoque de la educación intercultural bilingüe y la educación indígena en es Estado". Mérida, Yucatán, a octubre de 1998. Pág.10.

\_\_\_\_\_ Propuesta curricular para las escuelas primarias de zonas indígenas. Documento de trabajo. Diciembre de 1995,73 pp.

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL. El Campo de lo social y educación indígena I. Antología básica, VI Semestre, LEPEPMI'90, UPN, México, 465 pp.

\_\_\_\_\_ Tendencias de enseñanza en el campo de conocimiento de la naturaleza. VIII semestre. Guía de trabajo y antología básica. LEPEPMI'90, UPN, México, 1994,233 pp.

\_\_\_\_\_ Metodología de la investigación I. Antología básica, I Semestre, LEPEPMI, UPN, México, 1992,96 pp.

\_\_\_\_\_ Análisis de la práctica docente. Antología básica. III semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 96 pp.

\_\_\_\_\_ Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Guía y antología básica. VI semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 1993, 111 pp.

\_\_\_\_\_ Historia y sociedad y educación II. Antología básica. III semestre. LEPEPMI, UPN, México, 1992,400 pp.

\_\_\_\_\_ Identidad étnica y educación indígena. Antología básica. V semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 271 pp.

\_\_\_\_\_ Introducción al campo de la naturaleza Antología básica. VI semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 1993,459 pp.

\_\_\_\_\_ Introducción al campo del conocimiento de la naturaleza. VI semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 459 pp.

\_\_\_\_\_ La cuestión étnico-nacional en la escuela y comunidad. Antología básica. II semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 1992, 173 pp.

\_\_\_\_\_ Lenguaje F. C. E. Antología básica. III semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 153 pp.

\_\_\_\_\_ Práctica docente y acción curricular .Antología complementaria. IV Semestre. LEPEPMI'90, UPN, México, 212pp.

# **ANEXOS**



## CUESTIONARIO PARA PADRES DE FAMILIA

1. ¿Es importante la medicina a base de hierbas?
2. La medicina tradicional, ¿cura o solo alivia?
3. Cuando se enferman sus hijos, ¿siempre va al doctor?
4. ¿Cree que esté bien que la escuela rescate la medicina tradicional?
5. ¿Usted ha enseñando a alguien alguna planta que cura?
6. Si le dieran medicina para alguna enfermedad ¿Qué preferiría? ¿Los del doctor o lo del hierbatero?
7. ¿Qué pasaría se dejáramos de usar medicina tradicional?
8. ¿Qué sugeriría para que la medicina tradicional no se olvide?

Fecha

---